

[Texte]

think there would be any problem, for instance, in working with Nova Scotia and Prince Edward Island and trying to look at the data to see what the outcomes of both of those forms of legislation are.

As far as public awareness is concerned, in your kits I have a little fact sheet for you on elder abuse. Through the National Clearinghouse on Family Violence we develop little fact sheets, which are only four pages long, that basically give the facts. Everybody has a chance to review them before they're published. The uptake of those fact sheets has been tremendous. It's cheap. You'll see that the paper is not glossy. It's not fancy, but it is utilized right across this country by professional people, by community-based people, by members of the general public.

Those are the sorts of things we can do to try to raise awareness. For instance, a community group might be having an awareness-raising session in its community. They will utilize those fact sheets to help themselves get the information across to the other members of their community. Those sorts of things are very useful.

The other things that are very useful are the types of educational materials that actually involve seniors. As an example, the video *Standing Up for Yourself* involves seniors. If it's seniors talking to seniors, then that's a very good route to go, because professionals may be 35 years old. They may not really know what it's like to be 70, 75, or 80 years old and living on your own. If you have a senior putting across that information, then I think their recommendations and their approaches are much more effective. So it has to be a combination and, as I've said, working in partnership so we're not all reinventing the wheel, all producing our own material and sending it out, but rather we're utilizing each other's material.

Even in the last five years the increase in awareness has really been quite tremendous. So as we continue to work on this I think we will be able to increase the awareness.

Mr. MacAulay: The video of course is an excellent idea. You did indicate that there were many cases, or some cases, where all of a sudden at a certain stage the bank account of a senior starts disappearing. Would you not feel that there should be some onus on the banks to report or at least have some way to bring this to the attention of some level of government? I ask this because I think that's one of the major areas of abuse.

Ms Scott: You're right on, it is. That's the major area of abuse. Across this country it is very easy to get power of attorney, and it's not well monitored. So that is an area that I think needs to be looked at seriously.

• 1005

I think sometimes seniors, because they feel that perhaps their daughter really wants to look after their affairs, will be nice to their daughter and sign it over. They don't realize they're giving away a lot of control. It is very hard then for them to get it back. Yes, I agree with you, the power of attorney issue is an issue of concern.

[Traduction]

serait pas difficile de collaborer avec la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard pour examiner les données et voir quels sont les résultats des deux lois.

Pour ce qui est de la sensibilisation de la population, vous trouverez dans votre trousse un feuillet d'information sur la violence à l'endroit des aînés. Par l'intermédiaire du Centre national d'information sur la violence dans la famille, nous produisons ces petits feuillets de quatre pages seulement qui expliquent de quoi il s'agit. Tout le monde peut les examiner avant qu'ils soient publiés. Les résultats ont été extraordinaires. C'est peu coûteux, ce n'est pas du papier glacé, il n'y a pas de fioritures, mais le document est utilisé dans tout le pays par des professionnels, des travailleurs communautaires, des citoyens.

Voilà le genre de choses qu'on peut faire pour sensibiliser la population. Par exemple, un groupe communautaire pourra tenir une séance d'information dans le quartier. Il se servira de ces feuillets pour disséminer l'information. Ces choses sont très utiles.

Les documents d'information qui font appel à des personnes âgées sont aussi très utiles. Par exemple, la vidéo *La force de s'affirmer* met en scène des personnes âgées. Ce sont des vieillards qui parlent à d'autres vieillards. C'est une bonne idée parce que souvent les professionnels sont dans la trentaine. Ils ne savent peut-être pas ce que cela signifie d'avoir 70, 75 ou 80 ans et de vivre seul. Si c'est une personne âgée qui donne l'information, les conseils sont beaucoup plus efficaces. C'est donc un ensemble de choses. Comme je l'ai dit, il faut s'entraider pour ne pas réinventer la roue, se servir des documents des uns et des autres au lieu de tout produire nous-mêmes.

Depuis cinq ans, on est beaucoup plus sensible à la question. Plus on y travaillera, plus la sensibilisation augmentera.

M. MacAulay: L'idée de la vidéo est excellente. Vous avez dit que souvent, enfin parfois, tout d'un coup le compte en banque de la personne âgée commence à fondre. Ne pensez-vous pas que les banques devraient signaler la chose d'une manière ou d'une autre aux autorités? Si je pose la question, c'est que cela me semble être l'une des formes les plus répandues de l'exploitation des personnes âgées.

Mme Scott: Vous avez raison. C'est la principale forme d'exploitation. Dans tout le pays, il est très facile d'obtenir une procuration, et il n'y a pas de contrôle. C'est donc une question qui mérite d'être étudiée attentivement.

Convaincues que leur fille souhaite vraiment s'occuper de leurs affaires, les personnes âgées voudront lui faire plaisir, je pense, et signeront la procuration. Ils ne se rendent pas compte qu'ils renoncent à énormément de pouvoir. Par la suite, il est très difficile pour eux de le récupérer. Oui, vous avez raison, la question des procurations est une source d'inquiétude.